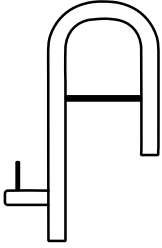


BE BG BR CH CZ DE DK ES FI FR GR IT CN EG
NL NO PL PT RO RU SE SK TR UA UK AE MA



EN Certificate of guarantee
DE Garantiebedingungen
FR Conditions de la garantie
IT Condizioni di garanzia
NL Garantiecertificaat
ES Certificado de garantía
PT Certificado de garantia
EL Πιστοποιητικό εγγύησης
DA Garantibevis
NO Garantisertifikat
SV Garantiinty

FI Takuutodistus
CS Zárुční list
PL Warunki gwarancji
SK Zárुčný list
RO Certificat de garanție
BG Сертификат за гаранция
RU Гарантийные условия
UK Гарантійний сертифікат
TR Garanti belgesi
ZH 保证书
AR شهادة الضمان

Make
it
Wonderful

FRANKE

GARANTIEVOORWAARDEN

FRANKE verleent garantie voor een periode van 2 jaar voor fabricage- en/of productiegebreken bij direct gefabriceerde producten. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop, welke aangetoond kan worden met een geldig document (aankoopnota - factuur).

De bovenstaande gebreken worden tijdens de garantieperiode na beoordeling door FRANKE zonder bijkomende kosten verholpen. Dit kan door reparatie van het product, verwijdering van de beschadigde onderdelen of door vervanging van het product. Op producten die onderhevig zijn aan slijtage (cartridge, hoofdklep, terugslagkleppen, batterijen, filters...) wordt, na beoordeling door FRANKE, garantie gedurende een periode van 2 jaar verleend. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop, welke aangetoond kan worden met een geldig document (aankoopnota of factuur).

DE GARANTIE GELDT NIET VOOR SCHADE OF GEBREKEN:

- a) als gevolg van oneigenlijk of niet reglementair gebruik van de producten en/of als gevolg van gebrekkig onderhoud;
- b) als gevolg van het transport;
- c) als gevolg van stoten of schokken, eigenmachtige wijzigingen, verkeerd uitgevoerde reparaties en/of reparaties uitgevoerd door hiertoe niet bevoegd personeel;
- d) als gevolg van bevriezing en/of van vreemde voorwerpen in het buizensysteem;
- e) aan mechanische onderdelen en aan elektrische of elektronische onderdelen als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van een installatie door ondeskundig personeel of van een installatie die niet is uitgevoerd overeenkomstig de verpakkinginstructies;
- f) als gevolg van externe invloeden (atmosferische invloeden, brand, natuurrampen, oorlog en geweld door opstanden en gewelddadige conflicten);
- g) als gevolg van het niet in acht nemen van de genoemde technische voorschriften en de onderhoudsvoorschriften.

BE**BELGIQUE**

CONDITIONS DE LA GARANTIE

La société FRANKE garantit ses produits fabriqués en interne contre les défauts de fabrication et/ou de production avérés pendant 2 ans à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif (reçu, facture).

Les défauts cités ci-dessus seront éliminés gratuitement pendant le délai de garantie, après décision finale de FRANKE, par réparation du produit et/ou élimination des pièces éventuellement endommagées et/ou remplacement complet du produit. Les pièces sujettes à l'usure (cartouche du mitigeur, vanne d'ouverture/fermeture, clapets anti-retour, batteries, filtres...), sur décision de FRANKE, sont garanties pendant 2 ans, toujours à compter de la date d'achat, sur présentation du justificatif adéquat (ticket ou facture).

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS DE DOMMAGES ET DYSFONCTIONNEMENTS:

- a) causés par une utilisation incorrecte et non conforme aux fonctionnalités du produit et/ou un défaut de maintenance;
- b) causés par le transport;
- c) causés par des impacts, modifications, réparations incorrectes et/ou réparations réalisées par un personnel non autorisé;
- d) causés par le gel et/ou des corps étrangers dans la tuyauterie;
- e) constatés sur les composants mécaniques et sur les pièces électriques ou électroniques et causés par une utilisation incorrecte ou une installation réalisée par un personnel non qualifié ou sans respecter les instructions figurant sur l'emballage;
- f) causés par des facteurs tiers (agents atmosphériques, incendies, catastrophes naturelles, guerre et violences suite à des révoltes ou des émeutes);
- g) dus au non-respect des prescriptions techniques et de maintenance ci-dessous.

BG**РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Фирмата FRANKE гарантира произведените пряко от нея продукти за установени производствени дефекти за период от 2 години, считано от датата на закупуване, която се доказва чрез подходящ фискален документ (разписка – фактура).

Горепосочените дефекти ще бъдат отстранени безплатно в рамките на гаранционния период, по окончателна преценка на FRANKE, чрез ремонт на продукта и/или отстраняване на потенциално повредените части и/или чрез цялостна замяна на продукта. Износващи се части (патрон за смесител, отварящ/затварящ клапан на главата, възвратен клапан, батерии, филтри...), по преценка на FRANKE, имат гаранция за период от 2 години, винаги започващ от датата на закупуване, която се доказва чрез подходящ данъчен документ (разписка или фактура).

ГАРАНЦИЯТА НЕ Е ВАЛИДНА ЗА ПОВРЕДИ ИЛИ НЕИЗПРАВНОСТИ:

- а) поради неправилна употреба или непридържане към продуктите характеристики и/или на дефект при поддръжка;
- б) причинени при транспорт;
- в) дължащи се на удари; манипулиране, неправилни ремонти и/или ремонти, изпълнявани от неупълномощени служители;
- г) причинени от замръзване и/или чужди тела, попаднали в тръбите;
- д) наблюдавани върху механични компоненти и електрически или електронни части поради тяхната неправилна употреба или монтаж, извършен от необучени служители или поради факта, че монтажът не е извършен според инструкциите на опаковката;
- е) причинен от трети фактори (атмосферни влияния, пожари, природно бедствие, война и прояви на насилие в следствие на въстания или бунтове);
- ж) дължащи се на неспазване на посочените тук технически указания и на тези за поддръжка.

BR

BRASIL

CERTIFICADO DE GARANTIA

Produtos: Misturadores monocomando e torneiras

A FRANKE SISTEMAS DE COZINHAS DO BRASIL LTDA., pessoa jurídica de direito privado, inscrita no CNPJ sob o n. 02.314.099/0001-21, com sede na Rua Hellmuth Miers, n. 800, BR 101 - Km 31, bairro Distrito Industrial, CEP 89.219-512, na cidade de Joinville, Estado de Santa Catarina, aqui denominada FRANKE, concede garantia contratual sobre qualquer vício ou defeito de fabricação de seus produtos, conforme os prazos e as condições deste certificado de garantia, mediante as disposições que seguem:

1. DAS CONDIÇÕES DAS GARANTIAS:

1.1. A garantia contratual, embora não obrigatória, é outorgada pela FRANKE, desde que as condições dispostas neste instrumento e nos manuais de instrução de cada produto, que estão disponíveis no website da FRANKE, sejam integralmente

observadas. A garantia contratual abrange somente vícios ou defeitos do produto que sejam decorrentes de falha de projeto e/ou fabricação, estando excluídos todos os eventos que não tenham essa origem, servindo o item 4. deste certificado como lista exemplificativa de casos de exclusão de garantia.

1.2. A garantia contratual entra em vigor, em regra, na data de emissão da nota fiscal do produto ao usuário final, não se enquadrando nessa definição pessoas jurídicas que adquirem produtos da FRANKE para revenda ou, ainda, aquelas que adquirem produtos em documento fiscal específico para uso e consumo. A nota fiscal é tida como documento indispensável para solicitação de atendimento em garantia.

1.3. As solicitações de atendimento em garantia devem ser feitas diretamente à FRANKE e imediatamente após a constatação da irregularidade, por meio do e-mail ks-info.br@franke.com, do telefone 0800 477 3000 ou das assistências técnicas credenciadas à FRANKE, sob pena de perda da garantia.

1.4. As manutenções periódicas, preventivas, corretivas e de ajuste, bem como os procedimentos de higienização do produto, conforme condições previstas no(s) manual(is) de instrução(ões) são de responsabilidade do CLIENTE e não estão cobertas por garantia.

1.5. A aplicação da garantia contratual e/ou legal condiciona-se à prévia análise técnica pela FRANKE ou por estabelecimento credenciado, com a realização de vistoria e a emissão, ao final, de laudo atestando a ocorrência ou não de vício decorrente de falha de projeto e/ou fabricação.

1.6. Sendo constatada, por meio de análise técnica, a existência de vício coberto pela garantia contratual e/ou legal, o conserto ou a substituição das peças viciadas por outras iguais ou equivalentes ocorrerá sob a responsabilidade da FRANKE e a seu critério.

1.7. Durante os prazos de garantia contratual e/ou legal indicados no item 2.1 desse certificado de garantia, estão cobertas a mão de obra para reparo/conserto e a substituição de peças e componentes, se constatado evento de responsabilidade da FRANKE. A substituição de peças e componentes será priorizada, sendo que o produto será substituído por outro igual ou equivalente somente em último caso, cabendo essa análise e decisão à FRANKE.

1.8. O presente Certificado de Garantia é válido somente para os produtos comercializados e utilizados no território brasileiro e adquiridos de forma lícita, acompanhado da respectiva nota fiscal.

2. DOS PRAZOS DE GARANTIA:

2.1. O usuário do produto de fabricação da FRANKE, dispõe, além do prazo legal de 90 (noventa) dias, a garantia contratual de 1.735 (um mil, setecentos e trinta e cinco) dias e garantia total para 1.825 (um mil, oitocentos e vinte e cinco) dias – equivalente a 5 (cinco) anos, conforme disposições contidas nos artigos 26, inciso II e 50, do Código de Defesa do Consumidor (CDC).

2.2. Somente os produtos descritos na primeira página, após a expressão „CERTIFICADO DE GARANTIA“ possuem garantia contratual. Qualquer outro produto que não conste da descrição, ainda que seja de fabricação da FRANKE SISTEMAS DE COZINHAS DO BRASIL LTDA., possuirá, tão somente, a garantia legal.

2.3. A reparação/substituição do produto durante o período de garantia não prorrogará o período originário estipulado no presente termo de garantia e no manual do produto, salvo se, a reparação do produto ocorrer em razão do reconhecimento de falha no projeto e/ou fabricação pela FRANKE, ocasião em que o prazo de garantia contratual será renovado.

2.4. As peças de reposição e o que envolver a mão de obra atinente a estes serviços, ainda que o atendimento seja tratado em garantia, gozará, tão somente, dos 90 (noventa) dias da garantia legal.

3. REQUISICÃO DE ATENDIMENTO EM GARANTIA:

3.1. O CLIENTE que consta identificado na nota fiscal de aquisição do produto de fabricação da FRANKE deverá estabelecer contato com a FRANKE por meio do e-mail ks-info.br@franke.com ou do telefone 0800 477 3000 ou, ainda, por meio de sua rede credenciada, informando as inconsistências em seu produto, devendo fornecer as seguintes informações: i) nome da pessoa física/jurídica; ii) CPF/CNPJ; iii) endereço; iv) cópia da nota fiscal; v) vídeos e fotos do produto; vi) foto da etiqueta do produto, a qual contém seu código e número de série.

3.1.1 Caso o atendimento seja solicitado por pessoa diversa da indicada na nota fiscal, em se tratando de CLIENTE pessoa física ou por pessoa que não detenha poderes de administração, em se tratando de pessoa jurídica, deverá ser remetida à FRANKE, para a continuidade do atendimento, autorização expressa do responsável constante da nota fiscal.

3.2 Após a transmissão dos dados pelo CLIENTE, será realizada a abertura de protocolo de atendimento e apreciação da reclamação pelos colaboradores da FRANKE.

4. DOS EVENTOS NÃO COBERTOS POR GARANTIA:

4.1. Exclui-se da aplicação das garantias qualquer inconsistência originada por:

4.1.1. Uso/instalação anormal e/ou inadequado do produto pelo CLIENTE, inclusive em sobrecarga ou operação em tensão fora do especificado, bem como de comportamento negligente, imprudente ou imperito pelo CLIENTE;

4.1.2. Manutenção incorreta ou ausência de manutenção regular do produto, conforme instruções contidas no manual, inclusive com a substituição de peças que apresentem desgaste em razão da utilização;

4.1.3. Ausência de cuidados e/ou higienização do equipamento com produtos não adequados (ex.: produtos corrosivos), que possam ocasionar manchas, bolhas, oxidação, entre outras anormalidades, desrespeitando, por consequência, as instruções constantes no manual do produto ou em outros documentos da FRANKE sobre os cuidados necessários;

- 4.1.4. Utilização de peças de reposição, componentes ou acessórios não originais e/ou não homologados pela FRANKE;
- 4.1.5. Sobrecarga na rede elétrica ou descargas elétricas;
- 4.1.6. Casos fortuitos e/ou de força maior, ambas as situações atreladas a eventos inevitáveis;
- 4.1.7. Danos provocados pela ação de agentes externos, físicos ou químicos, como ferramentas, sobrecarga de peso, produtos de limpeza não indicados pela FRANKE, entre outros, mesmo que dentro do prazo de garantia, não serão objeto de reparo e/ou substituição em garantia;
- 4.1.8. Danos provocados por acidentes, quedas, batidas, armazenamento inadequado, ação de agentes da natureza;
- 4.1.9. Danos no produto decorrentes de movimentação incorreta e avarias durante o transporte, quando não houver recusa do CLIENTE no ato do recebimento do produto;
- 4.1.10. Alteração e/ou remoção das etiquetas de identificação e instrução de uso do produto;
- 4.1.11. Tentativa ou execução (parcial ou total) de instalação, desinstalação, conserto ou reparo pelo CLIENTE ou por terceira pessoa, sem a observância das condições previstas no manual do produto;
- 4.1.12. Desgaste natural do produto ou de suas peças ou componentes em decorrência do uso;
- 4.1.13. Modificação das características originais do produto.
- 4.1.14. Utilização do produto para finalidade ou em condições diversas de sua indicação (exemplo: uso comercial de produtos destinados à utilização doméstica).
- 4.1.15. Não apresentação de nota fiscal (NF) ou documento equivalente quando da solicitação de atendimento em garantia à FRANKE;
- 4.2. A FRANKE não arcará com investimentos relativos à instalação ou desinstalação de produtos, sendo essa quantia de responsabilidade exclusiva do CLIENTE.

5. DAS DEMAIS INFORMAÇÕES:

- 5.1. Esse Certificado de Garantia anula qualquer outra garantia assumida por terceiros, inclusive as chamadas “garantias estendidas”, não estando nenhuma sociedade ou pessoa autorizada a fazer exceções ou assumir compromissos em nome da FRANKE SISTEMAS DE COZINHAS DO BRASIL LTDA.
 - 5.1.1. No caso de venda de garantia estendida ao CLIENTE, o fornecedor (loja, revendedor, etc.) que a tiver vendido será o integral responsável pelo seu cumprimento, não assumindo a FRANKE qualquer responsabilidade neste sentido.
- 5.2. A garantia contratual concedida por esse Certificado fica limitada aos reparos e substituições de peças, componentes e produtos, quando necessário. O mau funcionamento ou a paralisação do produto, em hipótese alguma irá onerar a FRANKE por eventuais perdas e danos do cliente, limitando-se a responsabilidade da FRANKE às condições estabelecidas nesse Certificado de Garantia.

5.3. A alteração ou falta de um componente recomendado anula diretamente a garantia do conjunto ao qual corresponde indiretamente a de todos aqueles sistemas que possam ser prejudicados em consequência.

5.4. A GARANTIA É VÁLIDA SOMENTE PARA O CLIENTE QUE CONSTA IDENTIFICADO NA NOTA FISCAL DE COMPRA DO PRODUTO, A QUAL DEVERÁ SER APRESENTADA COM OS DEMAIS DOCUMENTOS REQUISITADOS PELA FRANKE, NOS TERMOS DO ITEM 3.1.

DESSE INSTRUMENTO PARA FINS DE COBERTURA PARA REPARO OU, NA SUA IMPOSSIBILIDADE, SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO, SE NECESSÁRIO.

5.5. A FRANKE não realiza qualquer modalidade de empréstimo de seus produtos, devendo o CLIENTE, em reclamando de qualquer inconsistência, estar ciente de que ficará impedido de utilizar o produto no período em que este, a depender do caso, for remetido à FRANKE ou Assistência Técnica Autorizada até a análise, emissão de laudo técnico e devolução na forma combinada entre as partes.

5.6. Caso a FRANKE seja acionada para análise de suposto vício do produto e, caso seja necessário o deslocamento da assistência técnica autorizada, esta realizará a visita ao CLIENTE e, constatado o vício ou defeito, não haverá custos relativos à atuação do técnico.

5.7. Caso haja a necessidade de deslocamento de técnico de assistência técnica autorizada da FRANKE ou outros atendimentos em que se conclua que não se refere a um vício ou defeito do produto, caberá ao CLIENTE arcar com os valores decorrentes do atendimento (ex.: visita técnica, reparo, etc.).

5.8. Nas localidades servidas por Assistência Técnica Autorizada FRANKE e, desde que se trate de produto que não necessita de mão de obra especializada para a instalação/desinstalação, a entrega do produto à Assistência Técnica é de responsabilidade do CLIENTE, ainda que se trate de atendimento nos prazos de garantia.

5.9. Nos demais casos (locais não servidos por Assistência Técnica Autorizada FRANKE ou produtos que demandem de mão de obra especializada para instalação/desinstalação), caberá ao CLIENTE acionar, por suas expensas, o serviço da Assistência Técnica Autorizada FRANKE que for mais próxima/conveniente, para que seja realizada a remoção do produto e adotados os demais trâmites necessários ao atendimento.

5.10. A FRANKE colocará à disposição dos CLIENTES peças e componentes pelo prazo de até 5 (cinco) anos após o encerramento da fabricação/ montagem do produto, sendo que, dentro do prazo de garantia (contratual ou legal), e nas hipóteses de constatação de vício ou defeito, a FRANKE arcará com o valor da substituição de peças e/ou componentes. No caso de necessidade de substituição de peças e/ou componentes após findo o prazo de garantia (contratual ou legal), ou no caso de inexistência de vício ou defeito, o custo deverá ser arcado pelo CLIENTE.

5.11. Para esclarecimentos adicionais ou outras informações, você poderá entrar em contato com o SUPORTE TÉCNICO pelo telefone 0800 477 3000, cujo atendimento ocorre: i) de segunda à quinta-feira das 07:30h às 12:00h e das 13:00h às 17:30h; ii) às sextas-feiras das 07:30h às 12:00h e das 13:00h às 16:30h, exceto em

feriados ou dias sem expediente na FRANKE, lembrando-se que há a necessidade do CLIENTE deter informações sobre o modelo, o número de série e a Nota Fiscal de compra do produto para possibilitar o seu atendimento. Caso prefira, o CLIENTE poderá estabelecer contato por meio eletrônico, mediante acesso à área reservada no site da FRANKE aos seus CLIENTES: www.franke.com.br/pt/ks/support.html.
5.12. No caso de conflito de informações entre manual do produto e o presente certificado de garantia, quando o assunto se referir à garantia, propriamente, prevalece o disposto nesse certificado.

CH**SCHWEIZ**

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Firma FRANKE gewährt auf von ihr direkt hergestellte Produkte für begründete Herstellungs- und/oder Produktionsfehler 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung, Rechnung) nachzuweisen ist.

Die o. g. Mängel werden während der Garantiefrist nach endgültiger Bestätigung durch FRANKE mittels Reparatur und/oder Ersatz der möglicherweise beschädigten Teile und/oder durch vollständigen Austausch des Produkts kostenlos behoben. Für Verschleißteile (Mischwasserkartuschen, Druckventile, Rückschlagventile, Batterien, Filter ...) besteht nach Bestätigung durch FRANKE 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung, Rechnung) nachzuweisen ist.

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR SCHÄDEN ODER FEHLFUNKTIONEN:

- a) die durch unsachgemäße Verwendung sowie Nutzung entgegen den Produkteigenschaften und/oder durch Wartungsfehler verursacht wurden;
- b) die durch den Transport verursacht wurden;
- c) die durch Stöße, Manipulationen, fehlerhafte Reparaturen und/oder durch von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Reparaturen verursacht wurden;
- d) die durch Gefrieren der - und/oder Fremdkörper in den - Rohrleitungen verursacht wurden;
- e) die an mechanischen Komponenten sowie elektrischen oder elektronischen Teilen durch unsachgemäße Verwendung oder durch von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Installation verursacht wurden, oder bei deren Installation die Anweisungen auf der Verpackung nicht befolgt wurden;
- f) die durch externe Faktoren (Witterungseinflüsse, Brände, Naturkatastrophen, Kriege und gewalttätige Ereignisse nach Aufständen oder Revolten) verursacht wurden;
- g) aufgrund von Nichtbeachtung der nachstehend genannten technischen Vorschriften und Wartungsvorschriften.

CH**SUISSE**

CONDITIONS DE LA GARANTIE

La société FRANKE garantit ses produits fabriqués en interne contre les défauts de fabrication et/ou de production avérés pendant 2 ans à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif (reçu, facture).

Les défauts cités ci-dessus seront éliminés gratuitement pendant le délai de garantie, après décision finale de FRANKE, par réparation du produit et/ou élimination des pièces éventuellement endommagées et/ou remplacement complet du produit. Les pièces sujettes à l'usure (cartouche du mitigeur, vanne d'ouverture/fermeture, clapets anti-retour, batteries, filtres...), sur décision de FRANKE, sont garanties pendant 2 ans, toujours à compter de la date d'achat, sur présentation du justificatif adéquat (ticket ou facture).

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS DE DOMMAGES ET DYSFONCTIONNEMENTS:

- a) causés par une utilisation incorrecte et non conforme aux fonctionnalités du produit et/ou un défaut de maintenance;
- b) causés par le transport;
- c) causés par des impacts, modifications, réparations incorrectes et/ou réparations réalisées par un personnel non autorisé;
- d) causés par le gel et/ou des corps étrangers dans la tuyauterie;
- e) constatés sur les composants mécaniques et sur les pièces électriques ou électroniques et causés par une utilisation incorrecte ou une installation réalisée par un personnel non qualifié ou sans respecter les instructions figurant sur l'emballage;
- f) causés par des facteurs tiers (agents atmosphériques, incendies, catastrophes naturelles, guerre et violences suite à des révoltes ou des émeutes);
- g) dus au non-respect des prescriptions techniques et de maintenance ci-dessous.

CH**SVIZZERA**

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'azienda FRANKE garantisce i suoi prodotti di produzione diretta per difetti dovuti alla fabbricazione e/o alla produzione per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto dimostrata da documento fiscale adeguato (ricevuta - fattura).

I difetti di cui sopra saranno rimossi senza costi aggiuntivi durante il periodo di garanzia a giudizio finale di FRANKE mediante riparazione del prodotto e/o rimozione degli eventuali pezzi danneggiati e/o mediante la sostituzione integrale del prodotto. Le parti soggette a usura (cartuccia miscelatrice, valvola di testa apri-chiudi, valvole di non ritorno, batterie, filtri...), a giudizio di FRANKE, sono garantite per un periodo di 2 anni, sempre a partire dalla data di acquisto da dimostrare mediante adeguato documento fiscale (scontrino o fattura).

LA GARANZIA NON È VALIDA PER DANNI O MALFUNZIONAMENTO:

- a) dovuti a uso improprio e non conforme alle caratteristiche e/o per difetto di manutenzione del prodotto;
- b) causati dal trasporto;
- c) a causa di urti, manomissioni, riparazioni errate e/o riparazioni eseguite da personale non autorizzato;
- d) causati dal congelamento e/o da corpi estranei presenti nella tubazione;
- e) rilevati su componenti meccanici e parti elettriche o elettroniche in seguito a uso improprio o installazione eseguita da personale non qualificato o comunque a installazione non eseguita secondo le istruzioni riportate sulla confezione;
- f) causati da altri fattori (agenti atmosferici, incendi, calamità naturali, guerre ed eventi violenti in seguito a ribellioni o rivolte);
- g) a causa del mancato rispetto delle istruzioni tecniche e di manutenzione riportate di seguito.

CZ

ČESKÁ REPUBLIKA

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY FRANKE, SPOL. S R.O. (DÁLE POUZE FRANKE)

Společnost FRANKE poskytuje na své výrobky záruku 2 roky od data zakoupení dle Občanského zákoníku.

Reklamované vady budou během záruční lhůty odstraněny bez jakýchkoliv nákladů, na základě rozhodnutí společnosti FRANKE, opravou výrobku nebo odstraněním potencionálně poškozených dílů, popřípadě výměnou výrobku. Na díly podléhající běžnému opotřebení (např. manžety v ramíkových bateriích, prodření sprchové hadice..) se záruka posuzuje individuálně dle prostředí a stavu provozu zařízení.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA POŠKOZENÍ NEBO PORUCHY FUNKČNOSTI:

- a) způsobené nesprávným používáním, používáním nevhodným pro charakter produktu nebo nesprávnou údržbou;
- b) způsobené během přepravy;

- c) v důsledku otřesů, neodborné manipulace, nesprávných oprav nebo oprav provedených nekvalifikovaným personálem;
- d) způsobené mrazem nebo cizími tělesy v potrubí;
- e) zjištěné na mechanických součástech a na elektrických a elektronických dílech v důsledku nesprávného používání nebo instalace provedené nekvalifikovaným personálem, anebo instalace, která nebyla provedena podle pokynů uvedených v návodu;
- f) způsobené vyšší mocí (vlivy počasí, požáry, přírodní katastrofy, války a násilné události po vzpouře nebo rebelii);
- g) způsobené nedodržováním technických zásad a pokynů k údržbě uvedených v následující části.

DE

DEUTSCHLAND

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Firma FRANKE gewährt auf von ihr direkt hergestellte Produkte für begründete Herstellungs- und/oder Produktionsfehler 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung, Rechnung) nachzuweisen ist.

Die o. g. Mängel werden während der Garantiefrist nach endgültiger Bestätigung durch FRANKE mittels Reparatur und/oder Ersatz der möglicherweise beschädigten Teile und/oder durch vollständigen Austausch des Produkts kostenlos behoben. Für Verschleißteile (Mischwasserkartuschen, Druckventile, Rückschlagventile, Batterien, Filter ...) besteht nach Bestätigung durch FRANKE 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung, Rechnung) nachzuweisen ist.

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR SCHÄDEN ODER FEHLFUNKTIONEN:

- a) die durch unsachgemäße Verwendung sowie Nutzung entgegen den Produkteigenschaften und/oder durch Wartungsfehler verursacht wurden;
- b) die durch den Transport verursacht wurden;
- c) die durch Stöße, Manipulationen, fehlerhafte Reparaturen und/oder durch von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Reparaturen verursacht wurden;
- d) die durch Gefrieren der - und/oder Fremdkörper in den - Rohrleitungen verursacht wurden;
- e) die an mechanischen Komponenten sowie elektrischen oder elektronischen Teilen durch unsachgemäße Verwendung oder durch von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Installation verursacht wurden, oder bei deren Installation die Anweisungen auf der Verpackung nicht befolgt wurden;

- f) die durch externe Faktoren (Witterungseinflüsse, Brände, Naturkatastrophen, Kriege und gewalttätige Ereignisse nach Aufständen oder Revolten) verursacht wurden;
- g) aufgrund von Nichtbeachtung der nachstehend genannten technischen Vorschriften und Wartungsvorschriften.

DK

KONGERIGET DANMARK

GARANTIBETINGELSER

FRANKE yder garanti for egne produkter for dokumenterede fremstillings- og/eller produktionsfejl i en periode på 2 år fra købsdato, dokumenteret ved et tilsvarende skattedokument (kvittering - faktura).

Ovenstående fejl udbedres i garantiperioden uden beregning efter endelig bedømmelse hos FRANKE ved efter eget valg at reparere produktet og/eller fjerne de eventuelt beskadigede dele og/eller ved at bytte produktet med et nyt. På sliddele (blandepatron, åbne/lukke-ventil, kontraventiler, batterier, filtre...) ydes efter FRANKE's bedømmelse garanti i en periode på 2 år, altid fra købsdatoen, dokumenteret ved et tilsvarende skattedokument (kvittering - faktura).

GARANTIEN GÆLDER IKKE FOR SKADER ELLER FEJLFUNKTIONER:

- a) pga. forkert eller ikke-formålmæssig brug eller pga. af manglende vedligeholdelse;
- b) opstået under transport;
- c) opstået pga. ydre påvirkning, manipulationer, forkerte reparationer og/eller reparationer, udført af usagkyndige;
- d) forårsaget af frysning og/eller fremmedlegemer i rørsystemet;
- e) fundet på mekaniske komponenter og på elektriske eller elektroniske komponenter pga. deres forkerte brug eller fordi installationen er udført af usagkyndige personer eller installationen ikke er udført iht. anvisningerne på emballagen;
- f) opstået pga. tredje faktorer (ydre påvirkninger, brand, naturkatastrofer, krig og voldsomme hændelser som følge af rebellion eller revolter);
- g) pga. manglende overholdelse af de herefter angivne tekniske og vedligeholdelsesbeskrivelser.

TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

La empresa FRANKE garantiza que los productos que manufactura directamente estarán libres de defectos de fabricación o producción durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra, lo que deberá demostrarse presentando el documento fiscal correspondiente (recibo - factura).

Los defectos indicados anteriormente se corregirán sin coste alguno durante el período de garantía a discreción exclusiva de FRANKE, mediante la reparación del producto, la sustitución de las posibles partes dañadas o la sustitución integral del producto. Las piezas sujetas a desgaste (cartucho cerámico, válvula de cierre, válvulas de retención, baterías, filtros, etc.), a discreción de FRANKE, gozan de una garantía de 2 años, siempre a contar a partir de la fecha de compra demostrada mediante el documento fiscal correspondiente (recibo o factura).

LA GARANTÍA NO SE APLICA EN CASO DE DAÑOS O MAL FUNCIONAMIENTO:

- a) debidos a un uso inadecuado y no acorde a las características del producto o debidos a un mantenimiento inadecuado;
- b) causados por el transporte;
- c) debidos a impactos, alteraciones, reparaciones incorrectas o reparaciones realizadas por personal no autorizado;
- d) causados por la congelación de las tuberías o la presencia de cuerpos extraños en las tuberías;
- e) observados en los componentes mecánicos y en las partes eléctricas o electrónicas y debidos a su uso incorrecto o a una instalación realizada por personal no cualificado o a una instalación no realizada conforme a las instrucciones incluidas en el embalaje;
- f) causados por otros factores (agentes atmosféricos, incendios, desastres naturales, guerras y acontecimientos violentos tras rebeliones o revueltas);
- g) debidos al incumplimiento de las normas técnicas y de mantenimiento indicadas a continuación.

FI**SUOMEN TASAVALTA****TAKUUEHDOT**

FRANKE-yhtiö myöntää suoraan valmistamilleen tuotteille takuun todettujen valmistus- ja/tai tuotantovikojen varalta yhdeksi vuodeksi alkaen ostopäivästä, joka tulee todistaa sopivalla kirjanpitoon kelpaavalla asiakirjalla (kuitilla - laskulla).

Edellä mainitut viat korjataan takuuajana maksutta FRANKE:n lopullisen arvion mukaan joko korjaamalla tuote ja/tai vaihtamalla mahdollisesti vioittuneet osat ja/tai vaihtamalla tuote kokonaan. Kuluville osille (sekoitinpatruuna, avattava ja suljettava pääventtiili, takaiskuventtiilit, akut, suodattimet...) myönnetään FRANKE:n harkinnan mukaan yhden vuoden takuu, alkaen aina ostopäivästä, joka on todistettava asianmukaisella kirjanpitoon kelpaavalla asiakirjalla (kuitilla tai laskulla).

TAKUU EI KOSKE VAHINKOJA TAI TOIMINTAHÄIRIÖITÄ:

- a) jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä ja tuotteen ominaisuuksien huomiotta jättämisestä ja/tai huoltovirheestä
- b) jotka johtuvat kuljetuksesta
- c) jotka johtuvat iskuista, laitteen muokkaamisesta, virheellisistä korjauksista ja/tai valtuuttamattoman henkilökunnan tekemistä korjauksista
- d) jotka johtuvat putkiston jääytymisestä ja/tai putkistoon päässeistä vieraista esineistä
- e) joita havaitaan mekaanisissa osissa ja sähkö- tai elektroniikkaosissa niiden epäasianmukaisen käytön tai osaamattoman henkilökunnan tekemän asennuksen vuoksi tai siksi, että asennusta ei ole tehty pakkauksen ohjeiden mukaan
- f) jotka johtuvat ulkopuolisista tekijöistä (ilmastotekijöistä, tulipaloista, luonnonkatastrofista, sodasta tai kapinasta aiheutuneista väkivaltaisista tapahtumista)
- g) jotka johtuvat jäljempänä esitettyjen teknisten ja huoltomääräysten noudattamatta jättämisestä.

FR**FRANCE****CONDITIONS DE LA GARANTIE**

La société FRANKE garantit ses produits fabriqués en interne contre les défauts de fabrication et/ou de production avérés pendant 2 ans à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif (reçu, facture).

Les défauts cités ci-dessus seront éliminés gratuitement pendant le délai de garantie, après décision finale de FRANKE, par réparation du produit et/ou élimination des pièces éventuellement endommagées et/ou remplacement complet du produit. Les pièces sujettes à l'usure (cartouche du mitigeur, vanne d'ouverture/fermeture, clapets anti-retour, batteries, filtres...), sur décision de FRANKE, sont garanties pendant 2 ans, toujours à compter de la date d'achat, sur présentation du justificatif adéquat (ticket ou facture).

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS DE DOMMAGES ET DYSFONCTIONNEMENTS:

- a) causés par une utilisation incorrecte et non conforme aux fonctionnalités du produit et/ou un défaut de maintenance;
- b) causés par le transport;
- c) causés par des impacts, modifications, réparations incorrectes et/ou réparations réalisées par un personnel non autorisé;
- d) causés par le gel et/ou des corps étrangers dans la tuyauterie;
- e) constatés sur les composants mécaniques et sur les pièces électriques ou électroniques et causés par une utilisation incorrecte ou une installation réalisée par un personnel non qualifié ou sans respecter les instructions figurant sur l'emballage;
- f) causés par des facteurs tiers (agents atmosphériques, incendies, catastrophes naturelles, guerre et violences suite à des révoltes ou des émeutes);
- g) dus au non-respect des prescriptions techniques et de maintenance ci-dessous.

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εταιρεία FRANKE προσφέρει εγγύηση στα προϊόντα που κατασκευάζει όσον αφορά σε ελαττώματα κατασκευής και/ή παραγωγής για χρονικό διάστημα 2 έτη που ξεκινάει από την ημερομηνία της αγοράς και αποδεικνύεται με το κατάλληλο οικονομικό έγγραφο (απόδειξη - τιμολόγιο).

Τα ανωτέρω ελαττώματα αποκαθίστανται δωρεάν εντός της εγγύησης βάσει της οριστικής κρίσης της FRANKE μέσω επισκευής του προϊόντος ή/και αφαιρώντας τα πιθανώς χαλασμένα εξαρτήματα ή/και μέσω πλήρους αντικατάστασης του προϊόντος. Τα εξαρτήματα που υφίστανται φθορά (φύσιγγα ανάμειξης, βαλβίδα κεφαλής ανοίγματος-κλεισίματος, μπαταρίες, φίλτρα...), βάσει της κρίσης της FRANKE, διαθέτουν εγγύηση για χρονικό διάστημα 2 έτη που ξεκινάει πάντα από την ημερομηνία της αγοράς και αποδεικνύεται με το κατάλληλο φορολογικό έγγραφο (απόδειξη ή τιμολόγιο).

Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ Η ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ:

- α) λόγω ακατάλληλης χρήσης και μη συμμόρφωσης στα χαρακτηριστικά του προϊόντος ή/και σε βλάβη από συντήρηση,
- β) που προκαλούνται από τη μεταφορά,
- γ) λόγω κρούσεων, παρεμβάσεων, κακών επισκευών ή/και επισκευών που έχουν εκτελεστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- δ) που προκαλούνται από παγετό ή/και ξένα σώματα που βρίσκονται στις σωληνώσεις,
- ε) που παρατηρούνται σε μηχανικά εξαρτήματα και σε ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα λόγω ακατάλληλης χρήσης ή λόγω εγκατάστασης που έχει εκτελεστεί από μη εξειδικευμένο προσωπικό ή λόγω εγκατάστασης που δεν έχει εκτελεστεί σύμφωνα με τις οδηγίες επάνω στη συσκευασία,
- ζ) που προκαλούνται από τρίτους παράγοντες (ατμοσφαιρικές επιδράσεις, πυρκαγιές, φυσικές καταστροφές, πόλεμος και βίαια επεισόδια μετά από εξεγέρσεις και επαναστάσεις),
- η) λόγω μη τήρησης των τεχνικών προδιαγραφών και των προδιαγραφών συντήρησης που αναφέρονται στη συνέχεια.

IT

ITALIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'azienda FRANKE garantisce i suoi prodotti di produzione diretta per difetti dovuti alla fabbricazione e/o alla produzione per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto dimostrata da documento fiscale adeguato (ricevuta - fattura).

I difetti di cui sopra saranno rimossi senza costi aggiuntivi durante il periodo di garanzia a giudizio finale di FRANKE mediante riparazione del prodotto e/o rimozione degli eventuali pezzi danneggiati e/o mediante la sostituzione integrale del prodotto. Le parti soggette a usura (cartuccia miscelatrice, valvola di testa apri-chiudi, valvole di non ritorno, batterie, filtri...), a giudizio di FRANKE, sono garantite per un periodo di 2 anni, sempre a partire dalla data di acquisto da dimostrare mediante adeguato documento fiscale (scontrino o fattura).

LA GARANZIA NON È VALIDA PER DANNI O MALFUNZIONAMENTO:

- a) dovuti a uso improprio e non conforme alle caratteristiche e/o per difetto di manutenzione del prodotto;
- b) causati dal trasporto;
- c) a causa di urti, manomissioni, riparazioni errate e/o riparazioni eseguite da personale non autorizzato;
- d) causati dal congelamento e/o da corpi estranei presenti nella tubazione;

- e) rilevati su componenti meccanici e parti elettriche o elettroniche in seguito a uso improprio o installazione eseguita da personale non qualificato o comunque a installazione non eseguita secondo le istruzioni riportate sulla confezione;
- f) causati da altri fattori (agenti atmosferici, incendi, calamità naturali, guerre ed eventi violenti in seguito a ribellioni o rivolte);
- g) a causa del mancato rispetto delle istruzioni tecniche e di manutenzione riportate di seguito.

NL

NEDERLAND

GARANTIEVOORWAARDEN

FRANKE verleent garantie voor een periode van 2 jaar voor fabricage- en/of productiegebreken bij direct gefabriceerde producten. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop, welke aangetoond kan worden met een geldig document (aankoopnota - factuur).

De bovenstaande gebreken worden tijdens de garantieperiode na beoordeling door FRANKE zonder bijkomende kosten verholpen. Dit kan door reparatie van het product, verwijdering van de beschadigde onderdelen of door vervanging van het product. Op producten die onderhevig zijn aan slijtage (cartridge, hoofdklep, terugslagkleppen, batterijen, filters...) wordt, na beoordeling door FRANKE, garantie gedurende een periode van 2 jaar verleend. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop, welke aangetoond kan worden met een geldig document (aankoopnota of factuur).

DE GARANTIE GELDT NIET VOOR SCHADE OF GEBREKEN:

- a) als gevolg van oneigenlijk of niet reglementair gebruik van de producten en/of als gevolg van gebrekkig onderhoud;
- b) als gevolg van het transport;
- c) als gevolg van stoten of schokken, eigenmachtige wijzigingen, verkeerd uitgevoerde reparaties en/of reparaties uitgevoerd door hiertoe niet bevoegd personeel;
- d) als gevolg van bevriezing en/of van vreemde voorwerpen in het buizensysteem;
- e) aan mechanische onderdelen en aan elektrische of elektronische onderdelen als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van een installatie door ondeskundig personeel of van een installatie die niet is uitgevoerd overeenkomstig de verpakkingsinstructies;
- f) als gevolg van externe invloeden (atmosferische invloeden, brand, natuurrampen, oorlog en geweld door opstanden en gewelddadige conflicten);
- g) als gevolg van het niet in acht nemen van de genoemde technische voorschriften en de onderhoudsvoorschriften.

NO**KONGERIKET NORGE****GARANTIBETINGELSER**

Selskapet FRANKE garanterer produkter som de har produsert direkte selv, for oppståtte fabrikasjons- og/eller produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdatoen, som må dokumenteres med et akseptabelt skriftlig bilag (kvittering eller faktura).

Ovennevnte mangler vil bli utbedret gratis i garantitiden etter FRANKEs eget skjønn ved at produktet repareres og/eller evt. skadde deler skiftes ut og/eller ved at produktet skiftes ut i sin helhet. Slidedeler (blandepatron, åpne-/lukkeventil, tilbakeslagsventiler, batterier, filtre osv.) fastsatt etter FRANKEs eget skjønn, garanteres i en periode på 2 år fra kjøpsdatoen, som må dokumenteres med et akseptabelt skriftlig bilag (kvittering eller faktura).

GARANTIEN GJELDER IKKE FOR SKADER ELLER FUNKSJONSFEIL:

- a) som skyldes feil bruk og bruk som ikke er i samsvar med produktets funksjoner og/eller feil vedlikehold;
- b) som er forårsaket av transport;
- c) som skyldes støt, manipulering, feil reparasjoner og/eller reparasjoner utført av uautorisert personell;
- d) som er forårsaket av frost og/eller fremmedlegemer i røropplegget;
- e) som kan observeres på mekaniske komponenter og elektriske eller elektroniske deler på grunn av feil bruk eller installasjon utført av ufaglært personell eller at installasjonen ikke er utført i henhold til de medfølgende instruksjonene;
- f) som er forårsaket av utenforliggende forhold (atmosfæriske forhold, brann, naturkatastrofer, krig og voldsomme hendelser ifm. oppstand eller opprør);
- g) som skyldes manglende overholdelse av de angitte tekniske instruksjonene og vedlikeholdsanvisningene.

PL**POLSKA****ZAKRES GWARANCJI**

Firma FRANKE gwarantuje, że bezpośrednio wyprodukowane przez nią produkty zostały wytworzone zgodnie z obowiązującymi standardami oraz/lub są wolne od wad produkcyjnych. Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat, licząc od daty zakupu, znajdującej się na dokumencie fiskalnym (paragonie lub fakturze), który należy przedstawić w razie reklamacji.

Wspomniane wyżej wady zostaną usunięte nieodpłatnie w okresie obowiązywania gwarancji poprzez naprawę produktu, usunięcie ewentualnie uszkodzonych części oraz/lub przez wymianę całego produktu, w zależności od decyzji firmy FRANKE. Części ulegające zużyciu (wkład mieszacza, zawór otwierająco-zamykający, zawory zwrotne, baterie, filtry itp), według uznania firmy FRANKE, są objęte gwarancją przez okres 2 lat, licząc od daty zakupu na dokumencie fiskalnym (paragonie lub fakturze).

GWARANCJA NIE OBEJMUJE USZKODZEŃ LUB NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA:

- a) w następstwie nieprawidłowego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania oraz/lub awarii będącej efektem nieprawidłowej konserwacji;
- b) powstałych podczas transportu;
- c) w następstwie uderzeń, ingerencji, nieprawidłowej naprawy oraz/lub naprawy przeprowadzonej przez osoby nieupoważnione;
- d) w następstwie zamarznięcia oraz/lub ciał obcych w orurowaniu;
- e) zaobserwowanych/-ego w przypadku części mechanicznych oraz elektrycznych/elektronicznych, powstałych/-ego w następstwie nieprawidłowego użytkowania lub montażu przeprowadzonego przez niewykwalifikowany personel, bądź też niezgodnie z instrukcjami na opakowaniu;
- f) w następstwie działania czynników zewnętrznych (czynników atmosferycznych, ognia, katastrof naturalnych, wojny i innych zdarzeń, będących skutkiem rebelii lub powstań);
- g) w następstwie nieprzestrzegania niniejszych zaleceń dotyczących obsługi technicznej oraz konserwacji.

PT

REPÚBLICA PORTUGUESA

TERMOS DA GARANTIA

A garantia da empresa FRANKE para os produtos fabricados diretamente por si, em relação a defeitos de fabrico e/ou de produção, é de 2 anos a partir da data de compra, comprovada pelo documento fiscal adequado (recibo - fatura).

Durante o período de garantia, os referidos defeitos serão eliminados sem quaisquer custos, de acordo com a decisão final da FRANKE, através da reparação do produto e/ou remoção das possíveis peças danificadas e/ou da substituição integral do produto. Após a decisão da FRANKE, as peças sujeitas a desgaste (cartucho de mistura, válvula de cabeça de abertura e fecho, válvulas antirretorno, baterias, filtros...) têm garantia por um período de 2 anos a partir da data de compra, que deve ser comprovada pelo documento fiscal adequado (talão de compra ou fatura).

A GARANTIA NÃO COBRE DANOS OU AVARIAS:

- a) devidos a utilizaão indevida e não conforme com as funcionalidades do produto e/ou defeito de manutenão;
- b) provocados pelo transporte;
- c) devidos a impactos, adulteraão, reparaãoes incorretas e/ou reparaãoes efetuadas por pessoal não autorizado;
- d) provocados pela congelaão e/ou por corpos estranhos presentes na tubagem;
- e) detetados em componentes mecânicos e em peãas elãtricas ou eletrônicas, devido à utilizaão incorreta dos mesmos, à instalaão efetuada por pessoal não qualificado ou ainda devido ao facto de a instalaão não ter sido efetuada de acordo com as instruãoes constantes da embalagem;
- f) provocados por fatores externos (elementos atmosfãricos, incãndios, catãstrofe natural, guerra e acontecimentos violentos no seguimento de rebeliãoes ou revoltas);
- g) devido ao incumprimento das disposiãoes tãcnicas e de manutenão abaixo indicadas.

RO

ROMÃNIA

CONDIãII DE GARANãIE

Societatea FRANKE garanteazã produsele sale direct fabricate pentru defecte de fabricaãie și/sau de produãie constatate pentru o perioadã de 2 ani începând cu data achiziãionãrii doveditã prin documentul fiscal adecvat (chitanãã - facturã).

Defectele de mai sus vor fi remediate gratuit în perioada de garanãie, conform evaluãrii finale a societããii FRANKE, prin repararea produsului și/sau înlocuirea pieselor deteriorate și/sau prin înlocuirea integralã a produsului. Piesele supuse uzurii (cartuș mixer, supapã de cap deschis-închis, supape de reãinere, membrane, garnituri, filtre...), conform evaluãrii FRANKE, sunt garantate pentru o perioadã de 2 ani, întotdeauna începând cu data achiziãionãrii doveditã cu documentul fiscal adecvat (bon sau facturã).

GARANãIA NU ESTE APLICABILã PENTRU DETERIORãRI SAU FUNCãIONARE DEFECTUOASã:

- a) datoratã utilizãrii incorecte și neconforme cu proprietããile produsului și/sau întreãinerii defectuoase;
- b) cauzate de transport;
- c) datoritã loviturilor, modificãrilor, reparaãiilor greșite și/sau reparaãiilor efectuate de personal neautorizat de Franke;
- d) cauzate de îngheãtare și/sau corpurile strãine prezente în conductã;
- e) observate la componentele mecanice și electrice sau piese electronice datoritã utilizãrii lor incorecte sau instalãrii efectuate de personal necalificat sau orice instalare efectuatã neconform cu instrucãiunile produsului;

- f) cauzate de factori terți (agenți atmosferici, incendii, dezastre naturale, război și evenimente violente ca urmare a rebeliunilor sau revoltelor);
- g) datorită nerespectării instrucțiunilor tehnice și de întreținere.

RU

РОССИЯ

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Компания FRANKE предоставляет гарантию отсутствия дефектов материала и/или изготовления на изделия собственного производства сроком на 1 год с даты покупки, подтвержденной соответствующим фискальным документом (оплаченным счетом-фактурой).

Устранение вышеуказанных дефектов в течение гарантийного срока осуществляется безвозмездно по усмотрению компании FRANKE посредством ремонта изделия и/или замены поврежденных частей, и/или полной замены изделия. На части, подверженные износу (картридж смесителя, двухпозиционный клапан насадки, обратные клапаны, батареи, фильтры и т.д.), по усмотрению компании FRANKE предоставляется гарантия сроком на 1 год всегда с даты покупки, подтвержденной соответствующим фискальным документом (квитанцией или счетом-фактурой).

ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТИ:

- a) связанные с ненадлежащей эксплуатацией и эксплуатацией изделия не по назначению, и/или дефектами, вызванными техническим обслуживанием;
- b) возникшие при транспортировке;
- c) связанные с ударными воздействиями, внесением самовольных изменений в конструкцию, неправильным ремонтом и/или ремонтом, осуществленным неуполномоченным персоналом;
- d) вызванные замерзанием и/или наличием инородных тел в трубах;
- e) наблюдаемые на механических компонентах и на электрических или электронных частях в связи с их неправильной эксплуатацией или выполнением монтажа неквалифицированным персоналом, а также с нарушением указанных на упаковке инструкций при выполнении монтажа;
- f) вызванные сторонними воздействиями (атмосферные явления, пожар, стихийное бедствие, война и массовые беспорядки в связи с государственным переворотом или мятежом);
- g) связанные с несоблюдением указанных ниже инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

GARANTIVILLKOR

Företaget FRANKE lämnar garanti på sina egna direkttillverkade produkter avseende fastställda tillverknings- och produktionsfel för en period av 2 år från och med inköpsdatumet, som ska styrkas med lämplig inköphandling (kvitto eller faktura).

Ovanstående fel kommer att åtgärdas utan kostnad under garantiperioden, efter FRANKE:s slutliga bedömning, genom reparation av produkten och/eller borttagning av eventuella skadade delar och/eller byte av produkten. Delar som är utsatta för slitage (blandarpatron, öppnings- och stängningsventil, backventiler, batterier, filter och så vidare) garanteras efter FRANKE:s bedömning för en period av 2 år, alltid från och med inköpsdatumet, som ska styrkas med lämplig inköphandling (kvitto eller faktura).

GARANTIN GÄLLER INTE FÖR SKADOR ELLER FUNKTIONSFEL:

- a) till följd av felaktig användning och bristande överensstämmelse med produkttegenskaperna och/eller skador på grund av dåligt underhåll,
- b) orsakade av transport,
- c) till följd av stötar, otillåtna ändringar, felaktiga reparationer och/eller reparationer som utförs av obehörig personal,
- d) orsakade av frysning och/eller främmande föremål i rören,
- e) som observeras på mekaniska komponenter och på elektriska eller elektroniska delar på grund av felaktig användning eller installation utförd av obehörig personal eller på annat sätt på grund av att installationen inte utförts enligt instruktionerna på förpackningen,
- f) orsakade av utomstående faktorer (ämnen i atmosfären, brand, naturkatastrof, krig och våldsamheter i samband med uppror eller revolt),
- g) till följd av bristande efterlevnad av de här angivna tekniska föreskrifterna och underhållsföreskrifterna.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Spoločnosť FRANKE ručí za produkty, ktoré boli vyrobené priamo spoločnosťou, za spracovateľské alebo výrobné vady po dobu dva roky od dátumu zakúpenia, čo musí byť podložené riadnym dokladom o kúpe (pokladničný doklad, faktúra).

Vyššie uvedené vady budú odstránené bez dodatočných nákladov počas trvania záruky a po záverečnom posúdení spoločnosťou FRANKE a to buď opravou produktu alebo odstránením poškodených dielov alebo celkovou výmenou produktu. Diely, ktoré podliehajú opotrebeniu (zmiešavacia vložka, otvorenie/zatvorenie výtlačného ventilu, spätné ventily, batérie, filtre,...), majú z rozhodnutia spoločnosti FRANKE záruku na obdobie dva roky, počínajúc vždy dátumom kúpy, čo je nutné podložiť riadnym daňovým dokladom (potvrdenka alebo faktúra).

ZÁRUKA NIE JE PLATNÁ PRI POŠKODENÍ ALEBO NESPRÁVNOM POUŽÍVANÍ:

- a) z dôvodu nesprávneho používania a nezohľadňovania funkcií produktu alebo poškodenia počas údržby;
- b) spôsobenom pri preprave;
- c) z dôvodu vplyvov, manipulácie, nesprávnych opráv alebo opráv vykonaných neoprávneným personálom;
- d) spôsobenom zamrznutím a/alebo cudzími predmetmi z potrubia;
- e) zistenom na mechanických komponentoch a na elektrických alebo elektronických dieloch, z dôvodu nesprávneho používania alebo inštalácie, ktoré vykonal neškolený personál, alebo ak inštalácia nebola vykonaná podľa priložených pokynov;
- f) spôsobenom tretími faktormi (klimatické vplyvy, požiare, prírodné katastrofy, vojna a násilné udalosti nasledované povstaniami alebo vzburami);
- g) z dôvodu nedodržovania tu uvedených technických a servisných predpisov.

TR

TÜRKIYE CUMHURİYETİ

GARANTI KOŞULLARI

FRANKE şirketi kendi çatısı altında üretilen ürünlerde görülebilecek üretim hataları ve/veya kusurları için geçerli bir satın alma belgesi (fiş, fatura vb.) sunulması şartıyla ürünün alım tarihinden itibaren 2 yıllık garanti sunmaktadır.

Yukarıda bahsi geçen hasarlar FRANKE'nin nihai kararı üzerine garanti süresi içerisinde ücretsiz olarak giderilecektir. Bunun için söz konusu ürün onarılacak, hasarlı parçalardaki sorun giderilecek ve/veya ürünün tamamı değiştirilecektir. Aşınmaya maruz kalan parçalar (karıştırıcı kartuşu, açık-kapalı kafa valfi, geri dönüşsüz valfler, bataryalar, filtreler) geçerli bir vergi belgesi sunmak şartıyla ve FRANKE'nin kararına bağlı olmak suretiyle daima satın alma tarihinden başlayarak 2 yıl boyunca garanti ile korunmaktadır.

SÖZ KONUSU GARANTI AŞAĞIDA BELİRTİLEN HASAR VE ARIZALAR İÇİN GEÇERLİ DEĞİLDİR:

- a) Yanlış ve/veya ürün özelliklerine uygun olmayan kullanım ile bakım sonucunda meydana gelen hasarlar;
- b) Nakliye hasarları;
- c) Darbe, modifikasyon, yanlış onarım ve/veya yetkisiz personel tarafından gerçekleştirilen onarımlar sonucunda ortaya çıkan hasarlar;
- d) Donma ve/veya boru hattında bulunan yabancı cisimlerden kaynaklanan hasarlar;
- e) Ürünle birlikte verilen kurulum talimatlarına uygun olarak gerçekleştirilmeyen kurulumlar veya yetkisiz personel tarafından gerçekleştirilen yanlış kullanım veya kurulum sonucunda mekanik ve elektrikli veya elektronik parçalar üzerinde meydana gelen arızalar;
- f) Diğer faktörlerden kaynaklanan hasar ve arızalar (atmosferik maddeler, yangınlar, doğal felaketler, savaş ve isyan veya ayaklanma sonucunda görülen şiddet olayları);
- g) Burada yer alan teknik ve bakım talimatlarına uyulmaması sonucunda meydana gelen diğer tüm hasar ve arızalar.

UA

УКРАЇНА

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Компанія FRANKE надає гарантію відсутності дефектів матеріалу та/або виготовлення на вироби власного виробництва терміном на 2 роки з дати покупки, підтвердженої відповідним фіскальним документом (оплаченим рахунком-фактурою та/або гарантійним сертифікатом).

Усунення вищевказаних дефектів протягом гарантійного терміну здійснюється безоплатно на розсуд компанії FRANKE шляхом ремонту виробу та/або заміни пошкоджених частин, та/або повної заміни виробу. На частини, схильні до зносу (картридж змішувача, двопозиційний клапан перемикання насадки, зворотні клапани, батареї, фільтри тощо), на розсуд компанії FRANKE надається гарантія терміном на 2 роки завжди з дати покупки, підтвердженої відповідним фіскальним документом (квитанцією або рахунком-фактурою та/або гарантійним сертифікатом).

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ПОШКОДЖЕННЯ АБО НЕСПРАВНОСТІ:

- a) пов'язані з неналежною експлуатацією та використанням виробу не за призначенням, та/або дефектами, викликаними технічним обслуговуванням;
- b) що виникли при транспортуванні;

- c) пов'язані з ударними впливами, внесенням самовільних змін в конструкцію, неправильним ремонтом та/або ремонтом, здійсненим не уповноваженим персоналом;
- d) викликані замерзанням та/або наявністю сторонніх тіл в трубах;
- e) що спостерігаються на механічних компонентах та на електричних або електронних частинах у зв'язку з неправильною експлуатацією або установкою, що виконана персоналом без відповідної кваліфікації, а також з порушенням вказаних на упаковці інструкцій при виконанні монтажу;
- f) викликані сторонніми впливами (атмосферні явища, пожежа, стихійне лихо, війна і масові заворушення у зв'язку з державним переворотом або заколотом);
- g) пов'язані з недотриманням наведених нижче процедур експлуатації та технічного обслуговування.

UK

UNITED KINGDOM

WARRANTY TERMS

The company FRANKE guarantees its direct manufactured products for established manufacturing and/or production defects for a period of 2 years starting from the date of purchasing to be proved by the suitable fiscal document (receipt - invoice).

The above defects will be removed without any costs during the warranty upon final judgment of FRANKE, by means of repair of the product a/o removing the possible damaged parts a/o by means of the integral replacement of the product. Parts subject to wear (mixer cartridge, open-close head valve, non-return valves, batteries, filters...), upon FRANKE's judgment, are guaranteed for a period of 2 years, always starting from the date of purchase to prove with appropriate tax document (ticket or invoice).

THE WARRANTY IS NOT VALID FOR DAMAGES OR MALFUNCTIONING:

- a) due to improper use and non-conform to the product features a/o to maintenance defect;
- b) caused by transport;
- c) due to impacts, tampering, wrong repairs a/o repairs carried out by unauthorized staff;
- d) caused by freezing a/o foreign bodies present in the piping;
- e) observed on mechanical components and on electrical or electronic parts due to their improper use or to installation carried out by unskilled staff or however to installation not carried out according to the wrapping instructions;

- f) caused by third factors (atmospheric agents, fires, natural disaster, war and violent events following rebellions or revolts);
- g) due to the non-observance of the hereafter indicated technical and maintenance prescriptions.

CN

中华人民共和国

弗兰卡保修条款-中国

对于直接生产的产品若存在确定的制造和/或生产缺陷，从能够以有效财务票据（收据/发票）证明的购买之日起，FRANKE公司 提供 1 年保修服务。

上述缺陷经 FRANKE 最终确认后，对于保修期内的产品，将以维修产品和/或拆除可能损坏的零件和/或整体更换产品的方式免费解决。易磨损零件（混合套筒、开闭头阀门、非止回阀、电池、滤芯等），经 FRANKE 确认后，从能以有效税票（收据或发票）证明的产品购买之日起，享受 1 年保修。

以下情况造成的损坏或故障不在保修范围之内：

- a) 使用不当、不遵守产品特点和/或存在维护缺陷；
- B) 由于运输导致的问题；
- c) 碰撞、篡改、维修失误和/或由非授权人员擅自修理；
- d) 由于冻结和/或管道中的异物导致的问题；
- E) 由不熟练人员不当使用或安装、或未按包装说明安装机械组件及电气或电子零件导致的问题；
- f) 第三方因素（大气助剂、火灾、自然灾害，叛乱或暴动后引发的战争、暴力事件）；
- g) 未遵守规定的技术和维护措施。

الإمارات العربية المتحدة

AE

EG

MA

شروط ضمان خلاط المياه

تضمن شركة فرانكي منتجاتها المصنعة مباشرة ضد عيوب التصنيع و/أو الإنتاج لمدة سنتين اعتبارًا من تاريخ الشراء الذي تثبته وثيقة مالية مناسبة (إيصال استلام - فاتورة).

سيتم إصلاح العيوب المذكورة أعلاه دون أي تكاليف أثناء فترة الضمان بناءً على التزام من قبل فرانكي، عن طريق إصلاح المنتج و/أو إزالة الأجزاء المحتمل وجود تلف بها و/أو عن طريق الاستبدال الكامل للمنتج. تخضع الأجزاء المعرضة للتلف (خرطوشة الخلاط وصمام رأس الفتحة

والإغلاق والصمامات اللارجعية والبطاريات والمرشحات...)، بناء على التزام فرانكي، لفترة ضمان مدتها سنتين، تبدأ من تاريخ الشراء الذي تثبته وثيقة ضريبية مناسبة (تذكرة أو فاتورة).

لا يسري الضمان على الأضرار أو الأعطال:

(أ) التي تحدث بسبب سوء الاستخدام وعدم التوافق مع ميزات المنتج و/أو بسبب عيب في الصيانة؛

(ب) الناتجة عن سوء النقل؛

(ج) التي تحدث بسبب التصادمات و/أو العبث و/أو الإصلاحات الخاطئة و/أو الإصلاحات التي ينفذها موظفون غير معتمدين؛

(د) الناتجة عن التجميد و/أو وجود أجسام غريبة داخل الأنابيب؛

(هـ) التي تتم ملاحظتها بالمكونات الميكانيكية والأجزاء الكهربائية أو الإلكترونية بسبب سوء استخدامها أو بسبب التركيب بواسطة موظفين غير محترفين أو التركيب الذي لم يتم وفقاً للتعليمات الموجودة على الغلاف؛

(و) الناتجة عن عوامل خارجية (العوامل الجوية أو الحرائق أو الكوارث الطبيعية أو الحروب وأحداث العنف التي تعقب الثورات أو أحداث التمرد)؛

(ز) الناتجة عن عدم مراعاة الوصفات الفنية ووصفات الصيانة الموضحة فيما بعد.

Argentina

Industrias Spar San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

Belgium

Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

Brazil

Franke Sistemas de
Cozinhas do Brasil Ltda.
89219-512 Joinville, SC
Phone +55 47 3431 0501

Canada

Franke Kindred Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

China

Franke (China) Kitchen
Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong,
529700
Hotline 400 882 9898

Czech Republic

Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 411

Denmark

Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

Egypt

Franke Kitchen Systems
Egypt S.A.E.
6th of October City
Hotline 16828

Finland

Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

France

Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

Germany

Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 0

Greece

Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis
(Athens)
Phone +30 22991 500 00

Hong Kong SAR

Franke Asia Hong Kong
Quarry Bay
Phone +852 3184 1900

India

Franke Faber India Pvt Ltd.
Aurangabad - 431 136
Phone 1800 209 3484

Italy

Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Numero Verde 800 359 359

Kazakhstan

Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

Morocco

Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Norway

Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

Poland

Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

Romania

Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

Russia

Franke Russia GmbH
199106 St. Petersburg
Phone +7 812 703 1540

Slovak Republic

Franke Slovakia s.r.o.
010 01 Žilina
Phone +421 41 733 6200

South Africa

Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 934 456 768

Sweden

Franke Futurum AB
930 47 Byske
Phone +46 912 405 00

Switzerland

Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

Thailand

Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

The Netherlands

Franke Nederland B.V.
5700 AD Helmond
Phone +31 492 585 111

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo
Sistemleri Sanayi ve
Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

Ukraine

Franke Ukraina LLC
02081 Kyiv
Phone +38 044 492 0015

United Arab Emirates

Franke LLC
Ras Al Khaimah
Phone +971 7 203 4700

United Kingdom

Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

USA

Franke Kitchen Systems LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 800 626 5771

